

год – Зимбабве была английской колонией. Но, несмотря на такой длительный период, коренное население не утратило свой язык. Более того, не произошло смешения языка шона и английского. Шона не изменился за этот период, то есть английский язык не оказал влияния на наш язык. Возможно, это связано с тем, что народ Зимбабве не хотел потерять свою свободу и независимость. Во время колонизации средством общения между коренным населением и англичанами был английский язык. Поэтому и в настоящее время государственным языком является английский, которым в Зимбабве владеют практически все. Но в неофициальной обстановке, даже с малознакомыми или с незнакомыми людьми, говорят на своём родном языке – языке шона.

СПОСОБЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ НЕВРОТИЧЕСКИХ И СОМАТОФОРМНЫХ РАССТРОЙСТВ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Малкова К.В., студентка 1 курса медико-психологического факультета

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – магистр пед. н., преподаватель Шевчик-Гирис Е.М.

Современному человеку тяжело скрыться от переживаний и стресса. День ото дня как психическое, так и физическое здоровье подвергается негативному влиянию извне: семейные скандалы, работа, конфликты, личные переживания. Всё это пагубно сказывается на организме человека, являясь одной из самых главных причин снижения активности мозга и широкого ряда других болезней.

Стрессовое влияние на организм проявляется различными способами: понижение концентрации внимания, ухудшение памяти, вялость, общий упадок сил. Часто оно может быть представлено мигренями, гипертонией, хронической бессонницей, быстрой утомляемостью организма, состоянием постоянной тревоги, паранойи, развитием фобий и истерией.

Рост заболеваемости обусловил интерес к проблеме невротических и соматоформных расстройств как отечественных, так и зарубежных специалистов. Представляется целесообразным рассмотреть терминологию, используемую для описания невротических и соматоформных расстройств, русского и английского языков для того, чтобы выявить основные тенденции в словообразовании современных медицинских терминов.

Словообразование в русском и английском языках имеет ряд схожих черт.

Например, способ образования слов, в результате которого слова переходят из одной части речи в другую, в русском языке называется морфолого-синтаксический, а в английском – конверсия [1].

Как в русском, так и в английском языках при помощи суффиксального и префиксального способа можно образовать слова, отличающиеся частью речи от исходного слова.

Но наиболее продуктивным способом словообразования терминов

невротических расстройств является словосложение, или *compounding*.

Этим способом образованы термины фобий. Здесь часть слова, чаще всего, латинского либо греческого происхождения, выступает в паре с частью «-фобия» (от др.-греч. φόβος — «страх»):

Название фобии (рус., англ.)	Происхождение	Толкование
Аблютофобия (Ablutophobia)	Латинского происхождения: <i>ablutio</i> «умывание, смывание»	Навязчивый иррациональный страх перед купанием, умыванием.
Барофобия (Barophobia)	Греческого происхождения: <i>βάρος</i> , «вес»	Страх перед гравитацией, боязнь падения.
Гелотофобия (Gelotophobia)	Греческого происхождения: <i>γέλως</i> , «смех»	Боязнь насмешек со сторону других людей.
Децидофобия (Decidophobia)	Латинского происхождения: <i>decido</i> , «решать».	Страх принятия решений.
Климакофобия (Climacophobia)	Греческого происхождения: <i>κλίμαξ</i> , «лестница».	Боязнь лестниц (как предмета или процесс ходьбы).
Мизофобия (Mysophobia)	Греческого происхождения: <i>μύσος</i> , «грязь, осквернение».	Боязнь грязи, заражения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Родичева, Д. Сопоставление словообразовательных систем в английском и русском языках / Д. Родичева // VIII Международная научно-практическая конференция ««Проба пера» Гуманитарные науки» [Электронный ресурс]. – Новосибирск, 2013. – Режим доступа: <http://sibac.info/shcoolconf/hum/viii/32816>. – Дата доступа: 21.10.2016.

ВЛИЯНИЕ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА В ФАРМОЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

УО «Белорусская сельскохозяйственная академия»

Мурзаева Д.А., студентка 3 курса землеустроительного факультета

Научный руководитель – Залещёнок О.М.

Латынь в медицине традиционно используется в анатомической, клинической и фармацевтической терминологии. Знание латыни позволяет врачам разных стран мира без труда понимать друг друга. Современная медицинская терминология – это система систем, или макротерминосистема. В рамках макротерминосистемы едва ли не ведущая роль принадлежит следующим подсистемам:

- 1) анатомической и гистологической номенклатурам;
- 2) комплексу патолого-анатомической, патолого-физиологической и клинической терминосистем;